

本署檔號 Ref. kami : (21) in L/M (1) of DH SEB dCD/8/35/1 Pt.2

22 April 2016

Pembantu rumah tangga asing

Bapak/Ibu yang terhormat,

**Himbauan Vaksinasi Campak, Gondok dan Rubela (MMR)
untuk pembantu rumah tangga asing**

Infeksi campak adalah infeksi virus yang sangat menular dan parah yang dapat menyerang setiap orang yang tidak kebal terhadap infeksi. Penderita campak bisa mengalami demam dan ruam selama satu hingga dua minggu dan pulih. Dalam kasus yang parah, dapat mengenai telinga tengah, paru-paru, dan otak dan menyebabkan akibat yang serius atau bahkan kematian. Imunisasi campak adalah tindakan pencegahan yang efektif. Di Hong Kong, vaksin campak diberikan dalam kombinasi dengan vaksin gondok dan rubela, disebut sebagai Vaksin Campak, Gondok dan Rubela (MMR), untuk anak-anak usia 1 tahun dan Sekolah Dasar Kelas Satu*. Lebih dari 95% orang yang lahir di Hong Kong setempat kebal terhadap infeksi ini.

Jika Anda belum mendapat imunisasi campak sebelumnya, Anda mungkin dapat dengan mudah terinfeksi campak dan menularkannya pada teman dan kerabat Anda, serta majikan Anda dan keluarganya, terutama bayi yang belum mendapatkan vaksinasi. Untuk menjaga kesehatan diri Anda sendiri dan anggota keluarga Anda dan mencegah infeksi campak dan penularannya di masyarakat, kami ingin meminta bantuan Anda untuk mendapatkan imunisasi jika Anda belum melakukannya, sebaiknya dilakukan sebelum kedatangan Anda di Hong Kong. Jika hal ini tidak memungkinkan, Anda dapat berkonsultasi dengan dokter keluarga setelah Anda tiba di Hong Kong. Di Hong Kong, vaksinasi MMR tersedia di klinik kesehatan swasta.



Selanjutnya, menerima vaksin MMR juga dapat mencegah infeksi rubela dan gondok. Infeksi rubela pada wanita hamil dapat menimbulkan risiko pada janin. Silakan lihat brosur terlampir untuk informasi lebih lanjut mengenai tiga infeksi tersebut.



(Dr Vivian CHAN)
untuk Direktur Kesehatan

*Departemen Kesehatan memasukkan “Vaksin Varisela – Dosis Pertama” ke dalam Program Imunisasi Anak Hong Kong untuk anak-anak usia satu tahun yang dimulai tanggal 2 Juli 2014. Departemen Kesehatan akan memberikan “Vaksin MMRV (Campak, Gondok, Rubela dan Varisela) – Dosis Kedua” kepada anak-anak Sekolah Dasar Kelas Satu yang telah menerima “Vaksin Varisela – Dosis Pertama” dan menggunakannya sebagai pengganti “Vaksin MMR (Campak, Gondok dan Rubela) - Dosis Kedua.”

Pembantu rumah tangga asing disarankan untuk mendapatkan vaksinasi campak, gondok dan rubela (MMR)

Pusat Perlindungan Kesehatan Departemen Kesehatan Hong Kong telah mencatat proporsi kasus campak yang relatif lebih tinggi di kalangan pembantu rumah tangga asing pada tahun 2014. Infeksi campak adalah infeksi virus yang sangat menular dan parah yang dapat menyerang setiap orang yang tidak kebal terhadap infeksi. Penderita yang terinfeksi campak bisa menularkannya pada teman dan kerabatnya, majikan dan keluarganya, terutama bayi yang belum mendapatkan vaksinasi. Kami menyadari bahwa beberapa pembantu rumah tangga asing mungkin belum mendapatkan imunisasi campak sebelum mereka tiba di Hong Kong. Vaksin Campak, Gondok dan Rubela (MMR) adalah vaksin yang sangat efektif untuk mencegah infeksi campak, gondok dan rubela. Untuk melindungi diri mereka sendiri dan orang lain, kami mendesak para pembantu rumah tangga asing untuk sesegera mungkin mendapatkan vaksinasi MMR.

Campak

Campak disebabkan oleh virus campak dan penyebarannya melalui percikan ludah atau kontak langsung dengan cairan hidung atau tenggorokan penderita yang terinfeksi, dan yang kurang umum terjadi, melalui barang yang tercemar dengan cairan hidung dan tenggorokan. Penderita campak pada awalnya ditandai dengan kelelahan, demam, batuk, mata merah dan bintik-bintik putih di dalam mulut. Hal ini diikuti dengan ruam kulit merah berjerawat 3-7 hari kemudian. Ruam biasanya menyebar dari wajah ke seluruh tubuh. Dalam kasus yang parah, dapat mengenai telinga tengah, paru-paru, dan otak dan menyebabkan akibat yang serius atau bahkan kematian.

Gondok

Gondok disebabkan oleh virus Gondok yang menyerang kelenjar ludah dan kadang-kadang jaringan saraf. Penyakit ini disebarkan melalui percikan ludah dan kontak langsung dengan air liur penderita yang terinfeksi. Penyakit ini ditandai dengan pembengkakan yang menyakitkan pada kelenjar ludah, biasanya di pipi, dan demam. Kadang-kadang, mungkin ada komplikasi seperti tuli atau infeksi otak. Remaja mungkin terserang infeksi testis atau indung telur, yang dapat mempengaruhi kesuburan.



Rubela

Rubela, juga dikenal sebagai “Campak Jerman”, disebabkan oleh virus Rubela. Penyakit ini dapat ditularkan melalui kontak dengan cairan hidung dan tekak penderita yang terinfeksi melalui percikan ludah atau kontak langsung dengan penderita. Gejala biasanya ringan. Anak-anak biasanya mengalami demam, sakit kepala, penyebaran ruam dan pembesaran kelenjar getah bening di belakang telinga atau di leher. Kadang-kadang mungkin tidak ada gejala sama sekali. Komplikasi termasuk radang sendi, trombositopenia dan radang otak.

Infeksi Rubela menghasilkan anomali dalam perkembangan janin. Sindrom Rubella Kongenital (CRS) mungkin terjadi pada bayi yang lahir dari ibu yang terinfeksi pada 3 bulan pertama kehamilan. CRS ditandai dengan tuli, kebutaan, malformasi jantung dan keterbelakangan mental.

Pencegahan

Vaksin MMR dapat secara efektif mencegah tiga penyakit tersebut. Di Hong Kong, anak-anak secara rutin diberikan vaksin MMR pada usia 1 tahun, diikuti dengan dosis kedua pada Sekolah Dasar Kelas Satu*. Lebih dari 95% orang yang lahir di Hong Kong setempat telah mendapatkan vaksin. Meskipun tingkat cakupan tinggi, orang yang belum mendapatkan vaksin mungkin masih bisa terinfeksi campak, gondok dan rubella yang sangat menular.

Untuk mencegah infeksi dan penularannya di masyarakat, kami menyarankan para pembantu rumah tangga asing untuk mendapatkan imunisasi jika mereka belum melakukannya, sebaiknya dilakukan sebelum mereka tiba di Hong Kong. Jika hal ini tidak memungkinkan, mereka dapat berkonsultasi dengan dokter keluarga setelah mereka tiba di Hong Kong. Siapa pun yang memiliki gejala yang kompatibel dengan campak, gondok atau rubela harus segera mendapatkan perawatan medis.

Untuk informasi lebih lanjut mengenai vaksinasi MMR, silakan kunjungi situs Layanan Kesehatan Keluarga: http://www.fhs.gov.hk/english/health_info/child/486.html

Pusat Perlindungan Kesehatan

Departemen Kesehatan

April 2016

*Departemen Kesehatan memasukkan “Vaksin Varisela – Dosis Pertama” ke dalam Program Imunisasi Anak Hong Kong untuk anak usia satu tahun yang dimulai tanggal 2 Juli 2014. Departemen Kesehatan akan memberikan “Vaksin MMRV (Campak, Gondok, Rubela dan Varisela) – Dosis Kedua” kepada anak Sekolah Dasar Kelas Satu yang telah menerima “Vaksin Varisela – Dosis Pertama” dan menggunakannya sebagai pengganti “Vaksin MMR (Campak, Gondok dan Rubela) - Dosis Kedua.”